

# EINLEITUNG

## I . Aufbau

*Minna no Nihongo shokyū I zweite Auflage* besteht aus einem Lehrbuch mit einer CD und einem Buch mit Übersetzungen & grammatikalischen Erklärungen. Die Übersetzungen & grammatikalischen Erklärungen werden angefangen mit dem Englischen in 12 verschiedenen Sprachen veröffentlicht.

Das Lehrmaterial ist darauf ausgelegt, dass man sich alle vier Sprachfertigkeiten, nämlich Sprechen, Hören, Lesen und Schreiben, aneignet. Es beinhaltet allerdings keine Lese- oder Schreibübungen für *Hiragana*, *Katakana* und *Kanji*.

## II . Inhalt

### 1. Lehrbuch

#### 1) Aussprache des Japanischen

In diesem Teil werden die wichtigsten Regeln der japanischen Aussprache anhand von Beispielen erläutert.

#### 2) Unterrichtsweisungen, Ausdrücke und Grußformeln aus dem täglichen Leben, Zahlen

Hier werden häufig im Unterricht bzw. im Alltag gebrauchte Redewendungen aufgeführt.

#### 3) Lektionen

Es gibt 25 Lektionen mit folgendem Inhalt:

##### ① Satzmuster

Die grundlegenden Satzmuster, die in der jeweiligen Lektion behandelt werden, werden vorgestellt.

##### ② Beispielsätze

Kurze Dialoge im Frage-Antwort-Stil zeigen die praktische Anwendung der behandelten grundlegenden Satzmuster. Darüber hinaus werden Anwendungen der neuen Adverbien, Konjunktionen etc. und weitere Lerninhalte neben den Satzmustern aufgeführt.

##### ③ Dialoge

In den Dialogen treten Ausländer, die in Japan leben, in unterschiedlichen Situationen auf. Die Dialoge beinhalten die Lerninhalte der jeweiligen Lektion sowie Redewendungen und Grußformeln aus dem täglichen Leben. Wenn es die Zeit erlaubt, können die Lerner versuchen, mit Hilfe des Zusatzvokabulars in den Übersetzungen & grammatikalischen Erklärungen selbst einen Dialog zu entwickeln.

##### ④ Übungen

Die Übungen sind in drei Stufen (A, B und C) unterteilt.

Übung A ist in Tabellenform gestaltet, damit die jeweilige grammatikalische

Struktur leicht verständlich dargestellt werden kann. Die Tabellenform unterstützt das systematische Lernen der grundlegenden Satzmuster, die Bildung der Flexionsformen und die Verbindungsart der jeweiligen Form.

Übung B enthält verschiedene Drillübungen und dient zur Vertiefung der grundlegenden Satzmuster. Das Zeichen ➔ zeigt Übungen mit Bildern an.

Bei Übung C handelt es sich um Übungen zur Entwicklung der kommunikativen Fähigkeiten. Man führt die Dialoge, indem man die unterstrichenen Wörter im vorgegebenen Dialog passend zur Situation austauscht; damit daraus jedoch keine einfache Ersetzungsübung wird, wurde so weit wie möglich vermieden, die einzusetzenden Teile in Worten vorzugeben. Somit gestalten sie sich als Übungen mit einem hohen Freiheitsgrad, bei denen verschiedene Lerner ausgehend vom selben Bild zu unterschiedlichen Dialogvariationen gelangen.

Lösungsmöglichkeiten zu Übung B und C finden sich im beiliegenden Anhang.

#### ⑤ Aufgaben

Es gibt drei Arten von Aufgaben: Hör-, Grammatik- und Leseaufgaben. Die Höraufgaben sind in die Beantwortung von kurzen Fragen und die Erfassung wichtiger Punkte von kurzen Dialogen unterteilt. Mit den Grammatikaufgaben werden das Vokabular und die Grammatik der jeweiligen Lektion überprüft. Bei den Leseaufgaben sollen die Lerner leichte Texte lesen und verschiedene für deren Inhalt relevante Aufgaben erledigen.

#### ⑥ Wiederholung

Dieser Teil dient zur Wiederholung der wesentlichen Punkte, die in der jeweiligen Lektion gelernt wurden.

#### ⑦ Zusammenfassung zu den Adverbien, Konjunktionen und zu den Ausdrücken aus den Dialogen

Diese Aufgaben unterstützen die Lerner darin, den Überblick über die im Lehrbuch vorkommenden Adverbien, Konjunktionen und Ausdrücke aus den Dialogen zu behalten.

### 4) Verbflexion

Die Anwendung der verschiedenen Verbformen, die in diesem Buch eingeführt wurden, wird zusammen mit den auf die Formen folgenden Satzmustern zusammengefasst.

### 5) Übersicht der Lerninhalte

Hier sind die im Lehrbuch vorkommenden Lerninhalte mit Fokus auf Übung A angeordnet. Die Auflistung ist so gestaltet, dass der Zusammenhang zwischen den Satzmustern und Beispielsätzen sowie Übung B und C deutlich wird.

### 6) Index

Der Index enthält die „Unterrichtsanweisungen“, die „Ausdrücke und Grußformeln aus dem täglichen Leben“ sowie die Vokabeln, idiomatischen Ausdrücke etc. der einzelnen Lektionen mit Angabe der jeweiligen Lektion, in

der sie zum ersten Mal eingeführt werden.

## 7) CD zum Buch

Auf der CD befinden sich Aufnahmen der Dialoge und der Höraufgaben zu jeder Lektion.

## 2. Übersetzungen & grammatikalische Erklärungen

- 1) Allgemeiner Überblick über die Grundzüge, Schrift und Aussprache des Japanischen
- 2) Übersetzung der „Unterrichtsanweisungen“ und „Ausdrücke und Grußformeln aus dem täglichen Leben“
- 3) Lektion 1 bis 25 beinhalten:
  - ① neues Vokabular und dessen Übersetzung
  - ② Übersetzung der Satzmuster, Beispielsätze und Dialoge
  - ③ Zusatzvokabular, das beim Lernen der jeweiligen Lektion nützlich ist, sowie einige Informationen über Japan
  - ④ grammatikalische Erläuterung der Satzmuster und Ausdrücke
- 4) Zusammenfassungen unter anderem zu Zahlen, Zeitangaben, Zählseinheiten und zur Verbflexion

## III. Bearbeitungsdauer

Pro Lektion kann von einem Zeitbedarf von 4 bis 6 Stunden ausgegangen werden. Insgesamt sind 150 Unterrichtsstunden vorgesehen.

ix

## IV. Vokabeln

Ca. 1000 Vokabeln, im Wesentlichen solche, die im Alltag häufig verwendet werden, wurden aufgenommen.

## V. Orthographische Anmerkung

Die Verwendung von *Kanji* in diesem Buch basiert grundsätzlich auf der „*Jōyō-Kanji-Hyō* (amtliche Bekanntmachung im Jahr 1981)“.

- 1) „*Jukujikun*“ (Wörter, die aus einer Kombination von zwei oder mehr *Kanji* bestehen und eine Sonderlesung haben), die im Anhang der „*Jōyō-Kanji-Hyō*“ aufgeführt sind, werden hier mit *Kanji* geschrieben.

Bsp. 友達 ともだち Freund/-in    果物 くだもの Obst    眼鏡 めがね Brille

- 2) Eigennamen wie Namen von Ländern und Ortsnamen sowie Fachbegriffe aus den Bereichen Kunst und Kultur werden mit *Kanji* geschrieben, auch wenn diese *Kanji* und ihre Lesung nicht in der „*Jōyō-Kanji-Hyō*“ stehen.

Bsp. 大阪 おおさか Ōsaka    奈良 なら Nara    歌舞伎 かぶき Kabuki

3) Einige Wörter werden der Lesbarkeit halber nur in *Hiragana* geschrieben.

Bsp. ある(有る・在る) besitzen/existieren

たぶん(多分) vielleicht きのう(昨日) gestern

4) Es werden grundsätzlich arabische Zahlen verwendet.

Bsp. 9時 9 Uhr 4月1日 1. April 1つ ein(s)

## VI. Sonstiges

1) Wörter, die auch ausgelassen werden können, stehen in eckigen Klammern [ ].

Bsp. 父は 54 [歳] です。 Mein Vater ist 54 [Jahre alt].

2) Wenn ein alternativer Ausdruck vorhanden ist, steht er in ( ).

Bsp. だれ(どなた) wer

# DIE EFFEKTIVSTE ART UND WEISE ZU LERNEN

## 1. Lernen Sie die Vokabeln

In „Übersetzungen & grammatikalische Erklärungen“ wird das neue Vokabular der jeweiligen Lektion mit Übersetzung eingeführt. Bilden Sie beim Lernen kurze Sätze mit den neuen Vokabeln.

## 2. Üben Sie die Satzmuster

Üben Sie die Übungen A und B mehrfach laut, bis Sie die richtige Bedeutung der Satzmuster erfasst haben und vollkommen mit ihnen vertraut sind.

## 3. Üben Sie die Dialoge

Übung C besteht aus einzelnen kurzen Dialogen. Üben Sie nicht nur die Dialogmuster, sondern versuchen Sie, die Dialoge weiterzuführen und zu erweitern. Die Dialoge greifen Situationen auf, die man tatsächlich im Alltag erlebt. Wenn Sie sich die Dialoge auf CD anhören und sie mit den passenden Handlungen wirklich nachspielen, werden Sie sich einen natürlichen Gesprächsablauf aneignen können.

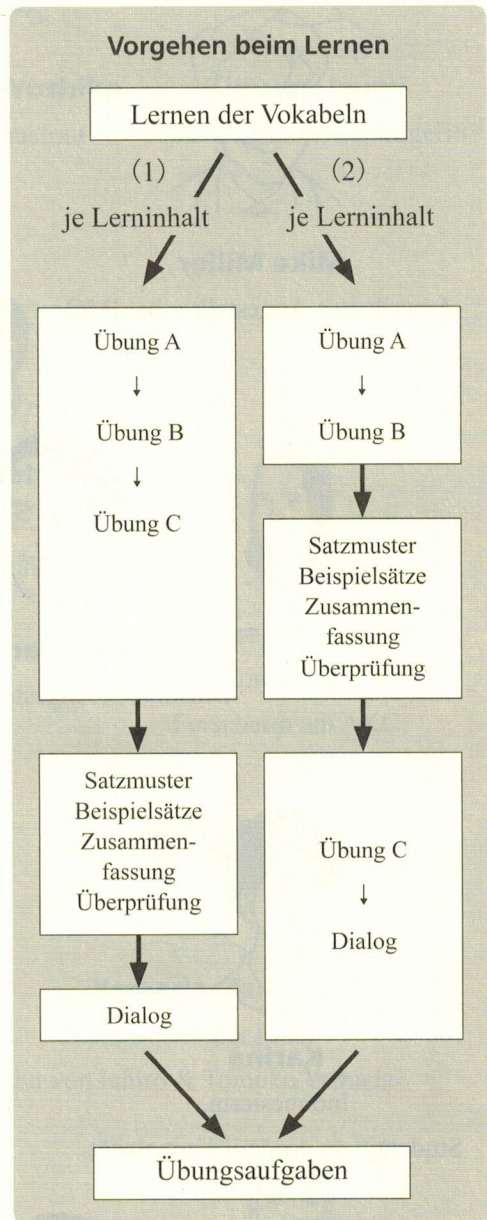
## 4. Überprüfen Sie Ihr Wissen

Zum Abschluss der Arbeit mit der jeweiligen Lektion gibt es jeweils Übungsaufgaben.

Überprüfen Sie mit Hilfe dieser Aufgaben, ob Sie die Inhalte korrekt erfasst haben.

## 5. Wenden Sie das Gelernte an

Benutzen Sie das gelernte Japanisch im Gespräch mit Japanern. Das Gelernte sofort anzuwenden ist der schnellste Weg, Fortschritte zu machen.



Lernen Sie nach Ablauf (1) oder (2). Die Lerninhalte sind in einer Übersicht am Ende des Buchs aufgelistet.

# AUFTRETENDE PERSONEN



**Mike Miller**

Amerikaner, Angestellter bei IMC



**Satō, Keiko**

Japanerin, Angestellte bei IMC



**Jose Santos**

Brasilianer, Angestellter bei IMC



**Maria Santos**

Brasilianerin, Hausfrau

xii



**Karina**

Indonesierin,  
Studentin an der Fuji-Universität



**Wang, Xue**

Chinesische, Arzt am Kōbe-Krankenhaus



**Yamada, Ichirō**

Japaner, Angestellter bei IMC



**Yamada, Tomoko**

Japanerin, Bankangestellte



**Matsumoto, Tadashi**

Japaner,  
Abteilungsleiter bei IMC



**Matsumoto, Yoshiko**

Japanerin, Hausfrau



**Kimura, Izumi**

Japanerin, Fernsehansagerin



**John Watt**

Engländer,  
Dozent an der Sakura-Universität



**Karl Schmidt**

Deutscher,  
Ingenieur bei der Power Electric Company



**Lee, Jin Ju**

Koreanerin,  
Forscherin am AKC

xiii



**Teresa Santos**

Brasilianerin, Schülerin (9 J.)  
Tochter von Jose & Maria Santos



**Yamada, Tarō**

Japaner, Schüler (8 J.)  
Sohn von Ichirō & Tomoko Yamada



**Gupta**

Inder, Angestellter bei IMC



**Thawaphon**

Thailänder, Schüler an einer  
Sprachschule für Japanisch

※ IMC (Name einer Computersoftwarefirma)

※ AKC (アジア<sup>けんきゅう</sup>研究センター : Asia Research Institute)

# INHALTSVERZEICHNIS

GRUNDZÜGE DER JAPANISCHEN SPRACHE .....	2
JAPANISCHE SCHRIFT .....	2

## EINFÜHRUNG

I . Aussprache des Japanischen .....	3
II . Unterrichtsanweisungen .....	7
III . Ausdrücke und Grußformeln aus dem täglichen Leben .....	7

AUSDRÜCKE FÜR DIE ANWEISUNGEN .....	8
ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN .....	9

## Lektion 1 .....

10

I . Vokabular	IV . Grammatik
II . Übersetzungen	1. N <sub>1</sub> は N <sub>2</sub> です
Satzmuster & Beispielsätze	2. N <sub>1</sub> は N <sub>2</sub> じゃ(では) ありません
Dialog: <b>Darf ich mich vorstellen?</b>	3. N <sub>1</sub> は N <sub>2</sub> ですか
III . Zusatzvokabular & -informationen	4. Nも
<b>Länder, Menschen &amp; Sprachen</b>	5. N <sub>1</sub> の N <sub>2</sub>
	6. ~さん

## Lektion 2 .....

16

I . Vokabular	IV . Grammatik
II . Übersetzungen	1. これ/それ/あれ
Satzmuster & Beispielsätze	2. この N / その N / あの N
Dialog:	3. そうです
<b>Vielen Dank im Voraus für</b>	4. ~か、~か
<b>Ihre Hilfe!</b>	5. N <sub>1</sub> の N <sub>2</sub>
III . Zusatzvokabular & -informationen	6. の als Ersatz für ein Nomen
<b>Familiennamen</b>	7. お~
	8. そうですか

## Lektion 3 ..... 22

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Geben Sie mir bitte davon!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Kaufhaus**

### IV . Grammatik

1. ここ / そこ / あそこ / こちら /  
そちら / あちら
2. N は Ort です
3. どこ / どちら
4. N<sub>1</sub> の N<sub>2</sub>
5. Das こ / そ / あ / ど  
-System (Demonstrativa)
6. お～

## Lektion 4 ..... 28

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Bis wann haben Sie geöffnet?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Telefon & Briefe**

### IV . Grammatik

1. 今 - 時 - 分 です  
いま じ ぶん
2. V ます / V ません / V ました /  
V ませんでした
3. N (Zeit) に V
4. N<sub>1</sub> から N<sub>2</sub> まで
5. N<sub>1</sub> と N<sub>2</sub>
6. ～ね

## Lektion 5 ..... 34

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Fährt dieser Zug nach**

**Kōshien?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Feiertage**

### IV . Grammatik

1. N (Ort) へ 行きます / 来ます /  
帰ります  
かえ
2. どこ [へ] も 行きません /  
行きませんでした  
い
3. N (Fahrzeug) で 行きます / 来ます /  
帰ります  
かえ
4. N (Person/Tier) と V
5. いつ
6. ～よ
7. そうですね

## Lektion 6 ..... 40

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Wollen Sie nicht mit uns  
hingehen?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen Lebensmittel

### IV . Grammatik

1. Nを V (transitiv)
2. Nを します
3. 何を しますか
4. なん und なに
5. N (Ort)で V
6. Vませんか
7. Vましょう
8. ~か

## Lektion 7 ..... 46

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Willkommen!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen Familie

### IV . Grammatik

1. N (Mittel/Methode)で V
2. „Wort/Satz“は ~語で 何ですか
3. N<sub>1</sub> (Person)に N<sub>2</sub>を あげます etc.
4. N<sub>1</sub> (Person)に N<sub>2</sub>を もらいます etc.
5. もう Vました
6. Weglassen von Partikeln

## Lektion 8 ..... 52

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Es ist langsam Zeit zu gehen**

### III . Zusatzvokabular & -informationen Farben & Geschmack

### IV . Grammatik

1. Adjektive
2. Nは な-Adj [な]です  
Nは い-Adj (~い)です
3. な-Adjな N  
い-Adj (~い) N
4. ~が、~
5. とても / あまり
6. Nは どうですか
7. N<sub>1</sub>は どんな N<sub>2</sub>ですか
8. そうですね

## Lektion 9 ..... 58

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Es ist schade, aber...**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Musik, Sport & Filme**

### IV . Grammatik

1. Nが あります / わかります  
Nが 好きです / 嫌いです /  
上手です / 下手です
2. どんな N
3. よく / だいたい / たくさん / 少し /  
あまり / 全然
4. ~から、~
5. どうして

## Lektion 10 ..... 64

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Haben Sie Nam pla?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Im Haus**

### IV . Grammatik

1. Nが あります / います
2. Ortに Nが あります / います
3. Nは Ortに あります / います
4. N<sub>1</sub> (Gegenstand/Person/Ort)の  
N<sub>2</sub> (Position)
5. N<sub>1</sub>や N<sub>2</sub>
6. アジアストアですか

## Lektion 11 ..... 70

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Ich möchte das hier  
verschicken, bitte!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Speisekarte**

### IV . Grammatik

1. Ausdrücke für Zahlen und Mengen
2. Verwendung der Zahlwörter
3. Zahlwort (Zeitdauer)に -回 V
4. Zahlwort だけ / N だけ

## Lektion 12 ..... 76

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Wie war das Gion-Fest?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Feste & Sehenswürdigkeiten**

### IV . Grammatik

1. Tempus, Bejahung und Verneinung bei  
Sätzen mit Prädikatsnomen und  
Prädikatsadjektiv (な-Adjektiv)
2. Tempus, Bejahung und Verneinung bei  
Sätzen mit Prädikatsadjektiv (い-Adjektiv)
3. N<sub>1</sub>は N<sub>2</sub>より Adj です
4. N<sub>1</sub>と N<sub>2</sub>と どちらが Adj ですか  
……N<sub>1</sub> / N<sub>2</sub>の ほうが Adj です
5. N<sub>1</sub>[の 中]で 何 / どこ / だれ /  
いつ が いちばん Adj ですか  
……N<sub>2</sub>が いちばん Adj です
6. Adjの(の als Ersatz für ein Nomen)

## Lektion 13 ..... 82

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Bitte rechnen Sie getrennt ab!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**In der Stadt**

### IV . Grammatik

1. Nが<sup>は</sup>欲しいです

2. Vます -Formたいです

3. N (Ort)へ { Vます -Form } に

行きます / 来<sup>き</sup>ます / 帰<sup>かえ</sup>ります

4. どこか / 何<sup>なに</sup>か

5. ご〜

## Lektion 14 ..... 88

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Bis Midori-chō, bitte!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Bahnhof**

### IV . Grammatik

1. Verbgruppen

2. Vて -Form

3. Vて -Form ください

4. Vて -Form います

5. Vます -Form ましょうか

6. Nが V

7. すみませんが

## Lektion 15 ..... 94

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Erzählen Sie mir doch von Ihrer Familie!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Berufe**

### IV . Grammatik

1. Vて -Form も いいですか

2. Vて -Form は いけません

3. Vて -Form います

4. Nに V

5. N<sub>1</sub>に N<sub>2</sub>を V

## Lektion 16 ..... 100

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Zeigen Sie mir bitte, wie man diesen Automaten benutzt**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Wie man Geldautomaten benutzt**

### IV . Grammatik

1. Verbindung von zwei oder mehr Sätzen

2. V<sub>1</sub>て -Form から、V<sub>2</sub>

3. N<sub>1</sub>は N<sub>2</sub>が Adj

4. Nを V

5. どうやって

6. どれ / どの N

## Lektion 17 ..... 106

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Was fehlt Ihnen?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Körper & Krankheiten**

### IV . Grammatik

1. V ない-Form
2. V ない-Form ないで ください
3. V ない-Form なければ なりません
4. V ない-Form なくても いいです
5. Thematisierung des Objekts
6. N (Zeit) までに V

## Lektion 18 ..... 112

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Was ist Ihr Hobby?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Bewegungen**

### IV . Grammatik

1. Verb Wörterbuchform
2. N  
V Wörterbuchform こと } が できます
3. わたしの 趣味<sup>しゅみ</sup>は  
{ N  
V Wörterbuchform こと } です
4. V<sub>1</sub> Wörterbuchform }  
Nの } まえに、V<sub>2</sub>  
Zahlwort (Zeitraum)
5. なかなか
6. ぜひ

## Lektion 19 ..... 118

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Mit meiner Diät fange ich  
morgen an!**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Traditionelle Kultur  
& Unterhaltung**

### IV . Grammatik

1. V た-Form
2. V た-Form ことが あります
3. V<sub>1</sub> た-Form り、V<sub>2</sub> た-Form り します
4. い-Adj (〜~~い~~) → ~く }  
な-Adj [な] → ~に } なります  
Nに

## Lektion 20 ..... 124

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Wollen wir nicht zusammen  
raufgehen?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Anrede**

### IV . Grammatik

1. Höflicher und einfacher Stil
2. Der Gebrauch von höflichem und einfachem Stil
3. Dialoge im einfachen Stil

## Lektion 21 ..... 130

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Das denke ich auch**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

#### **Positionsbezeichnung in der Gesellschaft**

### IV . Grammatik

1. einfache Form と <sup>おも</sup> 思います
2. „S“  
einfache Form } と <sup>い</sup> 言います
3. V } einfache Form }  
い-Adj } } でしょう?  
な-Adj } einfache Form }  
N } ~だ
4. N<sub>1</sub> (Ort) で N<sub>2</sub> が あります
5. N (Szene, Situation) で
6. N でも V
7. V ない-Form ないと……

## Lektion 22 ..... 136

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

#### **Was für eine Wohnung suchen Sie?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

#### **Kleidung**

### IV . Grammatik

1. Nähere Bestimmung von Nomina
2. V Wörterbuchform  
<sup>じかん やくそく ようじ</sup>  
時間 / 約束 / 用事
3. V ます-Form ましょうか

## Lektion 23 ..... 142

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Wie komme ich zu Ihnen?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

#### **Straßen & Verkehr**

### IV . Grammatik

1. V Wörterbuchform }  
V ない-Form ない }  
い-Adj (〜い) } } とき、〜 (Hauptsatz)  
な-Adj な }  
N の }  
2. V Wörterbuchform } } とき、〜 (Hauptsatz)  
V た-Form }  
3. V Wörterbuchform と、〜 (Hauptsatz)  
4. N が Adj  
5. N を V (Bewegung)

## Lektion 24 ..... 148

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog: **Soll ich helfen kommen?**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Geschensitten & -bräuche**

### IV . Grammatik

1. くれます
2. 

2.	{	あげます
Vて-Form	{	もらいます
	{	くれます
3. N<sub>1</sub>は N<sub>2</sub>が V

## Lektion 25 ..... 154

### I . Vokabular

### II . Übersetzungen

Satzmuster & Beispielsätze

Dialog:

**Vielen Dank für alles, was Sie für mich getan haben**

### III . Zusatzvokabular & -informationen

**Das Leben**

### IV . Grammatik

1. einfache Vergangenheitsform ら、  
～ (Hauptsatz)
2. Vた-Form ら、～ (Hauptsatz)
3. Vて-Form 

Vない-Form	なくて	}	も、～ (Hauptsatz)
い-Adj (～い)	→～くて		
な-Adj [な]	→～で		
4. Nで
4. もし
5. Das Subjekt im Nebensatz

Anmerkungen zur Grammatik 1 : Thema und Subjekt ..... 160

Anmerkungen zur Grammatik 2 : Phrasen ..... 163

## ANHANG

I . Zahlen ..... 164

II . Zeit ..... 165

III . Zeiträume ..... 167

IV . Zählheitssuffixe ..... 168

V . Flexion der Verben ..... 170

# GRUNDZÜGE DER JAPANISCHEN SPRACHE

- 1. Wortklassen** Die japanischen Wortklassen sind u.a. Verben, Adjektive, Nomina, Adverbien, Konjunktionen und Partikeln.
- 2. Wortreihenfolge** Das Prädikat steht am Satzende. Bestimmungsworte stehen vor dem Wort, das bestimmt wird.
- 3. Prädikat** Im Japanischen fungieren Verben, Adjektive und Nomina, die mit *です* (だ) stehen, als Prädikate. Die Form der Prädikate ändert sich danach, ob bejaht oder verneint wird sowie danach, ob es sich um Vergangenheit oder Nichtvergangenheit handelt. Veränderungen nach Person, Geschlecht oder Numerus gibt es nicht.
- 4. Partikeln** Hinter Wörtern oder am Satzende werden Partikeln benutzt. Sie zeigen z.B. die Beziehung zwischen Wörtern an oder dienen dazu, verschiedene Bedeutungen hinzuzufügen.
- 5. Ellipsen (Auslassungen)** Wenn Subjekt oder Objekt aus dem Kontext ersichtlich sind, werden sie häufig weggelassen.

## JAPANISCHE SCHRIFT

2

Im Japanischen gibt es drei Arten von Schriftzeichen: *Hiragana*, *Katakana* und *Kanji*.

*Hiragana* und *Katakana* sind Lautschriftzeichen, repräsentieren also Laute. *Kanji* sind Bedeutungsschriftzeichen und repräsentieren sowohl Laute als auch Bedeutungen.

Japanisch wird normalerweise mit einer Mischung aus *Hiragana*, *Katakana* und *Kanji* geschrieben. Ausländische Personen- und Ortsnamen sowie Lehnwörter werden mit *Katakana* geschrieben. *Hiragana* werden z.B. für Partikeln und die flektierenden Endungen von Verben und Adjektiven verwendet.

Darüber hinaus werden ab und zu *Rōmaji* (lateinische Buchstaben) als Lesehilfe für Ausländer benutzt, z.B. an Bahnhöfen.

Beispiele:

田中 さん は ミラー さん と デパート へ 行 きます。  
○ □ □ △ □ □ △ □ ○ □

Herr/Frau Tanaka geht mit Herrn Miller ins Kaufhaus.

大阪 Ōsaka  
○ ☆

(○ – Kanji □ – Hiragana △ – Katakana ☆ – Rōmaji)

# EINFÜHRUNG

## I. Aussprache des Japanischen

### 1. Kana und Mora

Die Laute im Japanischen lassen sich wie unten mit *Kana* wiedergeben.

Die Mora ist eine lautliche Einheit, die der Länge einer *Kana* (bei den so genannten zusammengezogenen Lauten zwei *Kana*) entspricht.

Die fünf japanischen Vokale あ (a), い (i), う (u), え (e), お (o) bilden alleine oder mit einem vorhergehenden Konsonanten bzw. einer vorhergehenden Kombination aus Konsonant und dem Semivokal „y“ eine Lauteinheit (Beispiel: k+a = か, k+y+a = きゃ). ん bildet hierbei eine Ausnahme. Alle diese Lauteinheiten werden ungefähr gleich lang ausgesprochen.

	あ-Spalte	い-Spalte	う-Spalte	え-Spalte	お-Spalte
あ-Zeile	あ ア a	い イ i	う ウ u	え エ e	お オ o
か-Zeile	か カ ka	き キ ki	く ク ku	け ケ ke	こ コ ko
さ-Zeile	さ サ sa	し シ shi	す ス su	せ セ se	そ ソ so
た-Zeile	た タ ta	ち チ chi	つ ツ tsu	て テ te	と ト to
な-Zeile	な ナ na	に ニ ni	ぬ ヌ nu	ね ネ ne	の ノ no
は-Zeile	は ハ ha	ひ ヒ hi	ふ フ fu	へ ヘ he	ほ ホ ho
ま-Zeile	ま マ ma	み ミ mi	む ム mu	め メ me	も モ mo
や-Zeile	や ヤ ya	(いイ) (i)	ゆ ユ yu	(えエ) (e)	よ ヨ yo
ら-Zeile	ら ラ ra	り リ ri	る ル ru	れ レ re	ろ ロ ro
わ-Zeile	わ ワ wa	(いイ) (i)	(うウ) (u)	(えエ) (e)	をヲ o
	ん ン n				

e.g.,

あ	ア	Hiragana
あ	ア	Katakana
a		Rōmaji

きゃ	キャ	きゅ	キュ	きょ	キョ
kya		kyu		kyo	
しゃ	シャ	しゅ	シュ	しょ	ショ
sha		shu		sho	
ちゃ	チャ	ちゅ	チュ	ちょ	チョ
cha		chu		cho	
にゃ	ニャ	にゅ	ニュ	にょ	ニョ
nya		nyu		nyo	
ひゃ	ヒャ	ひゅ	ヒュ	ひょ	ヒョ
hya		hyu		hyo	
みゃ	ミャ	みゅ	ミュ	みょ	ミョ
mya		myu		myo	

りゃ	リャ	りゅ	リュ	りょ	リョ
rya		ryu		ryo	

が-Zeile	が ガ ga	ぎ ギ gi	ぐ グ gu	げ ゲ ge	ご ゴ go
ざ-Zeile	ざ ザ za	じ ジ ji	ず ズ zu	ぜ ゼ ze	ぞ ゾ zo
だ-Zeile	だ ダ da	ぢ チ ji	づ ツ zu	で デ de	ど ド do
ば-Zeile	ば バ ba	び ビ bi	ぶ ブ bu	べ ベ be	ぼ ボ bo
ぱ-Zeile	ぱ パ pa	ぴ ピ pi	ぷ プ pu	ぺ ペ pe	ぽ ポ po

ぎゃ	ギャ	ぎゅ	ギュ	ぎょ	ギョ
gya		gyu		gyo	
じゃ	ジャ	じゅ	ジュ	じょ	ジョ
ja		ju		jo	

びゃ	ビャ	びゅ	ビュ	びょ	ビョ
bya		byu		byo	
ぴゃ	ピャ	ぴゅ	ピュ	ぴょ	ピョ
pya		pyu		pyo	

Die rechts stehenden *Katakana*-Kombinationen sind nicht in der obigen Tabelle inbegriffen. Sie geben Laute wieder, die im herkömmlichen Japanischen nicht vorkommen, und werden benutzt, um bestimmte Lehnwörter wiederzugeben.

	ウィ wi		ウェ we	ウォ wo
			シェ she	
ツァ tsa	ティ ti		チェ che	
	フィ fi	トゥ tu	ツェ tse	ツォ tso
ファ fa			フェ fe	フォ fo
	ディ di	ドゥ du	ジェ je	
		デュ dyu		

## 2. Lange Vokale

Lange Vokale werden doppelt so lang ausgesprochen wie die kurzen Vokale あ, い, う, え, お. Während die kurzen Vokale eine Mora lang sind, sind die langen Vokale also 2 Moren lang. Je nachdem, ob ein Vokal kurz oder lang ist, ergibt sich eine andere Bedeutung.

- Bsp. おばさん (Tante) : おばあさん (Großmutter) obasan <--> oba-san  
 おじさん (Onkel) : おじいさん (Großvater) ojisan <--> oji-san  
 ゆき (Schnee) : ゆうき (Mut) yuki <--> yu--ki  
 え (Bild) : ええ (ja) e <--> e-  
 とる (nehmen) : とおる (vorbeigehen, vorbeifahren) toru <--> to-ru  
 ここ (hier) : こうこう (Oberschule)  
 へや (Zimmer) : へいや (Flachland) heya <--> he-ya [= heiya]  
 カード (Karte) タクシ (Taxi) スーパー (Supermarkt)  
 エスカレーター (Rolltreppe) ノート (Heft)

[Anm.]

### 1) Schreibweise von langen Vokalen mit *Hiragana*

Für lange Vokale der あ-, い- und う-Spalte wird an die vorangehende *Hiragana* ein あ, い bzw. う angefügt.

Für lange Vokale der え-Spalte wird ein い angefügt.

(Ausnahmen: ええ ja, ねえ sag mal, おねえさん ältere Schwester u.a.)

Für lange Vokale der お-Spalte wird ein う angefügt.

(Ausnahmen: おおきい groß, おおい viel, とおい weit u.a.)

### 2) Schreibweise von langen Vokalen mit *Katakana*

Bei der Schreibung mit *Katakana* wird in allen Fällen das Längungszeichen ー benutzt.

## 3. Aussprache von ん

ん steht niemals am Anfang eines Wortes. Es stellt eine Mora dar.

Je nachdem, welcher Laut folgt, passt sich ん zu /n/, /m/ oder /ŋ/ an und erleichtert so die Aussprache.

- ① Vor Lauten der た-, だ-, ら- und な-Zeile wird es als /n/ ausgesprochen.

Bsp. はんたい (Gegenteil) うんどう (Sport) せんろ (Gleise)  
 みんな (alle)

- ② Vor Lauten der ば-, ぱ-, und ま-Zeile wird es als /m/ ausgesprochen.

Bsp. しんぶん (Zeitung) えんぴつ (Bleistift) うんめい (Schicksal)

- ③ Vor Lauten der か- und が-Zeile wird es als /ŋ/ ausgesprochen.

Bsp. てんき (Wetter) けんがく (Besichtigung)

(klein geschrieben, 1/4 der normalen Größe  
von links nach rechts geschrieben: unterer linker Quadrant  
von oben nach unten geschrieben: oberer rechter Quadrant)

#### 4. Aussprache von つ

つ bildet alleine eine Mora und steht vor Lauten, die zur か-, さ-, た- oder ぱ-Zeile gehören. Bei Lehnwörtern steht es u.a. auch vor Lauten der ざ- und だ-Zeile.

Bsp. ぶか(Untergeordnete/-r) : ぶつか(Preis)  
かさい(Feuer) : かっさい(Applaus)  
おと(Ton) : おっと(Ehemann)  
にっき(Tagebuch) ざっし(Zeitschrift) きって(Briefmarke)  
いっぱい(voll) コップ(Glas) ベッド(Bett)

tsu entspricht pause, Länge einer Silbe

#### 5. Aussprache von や, ゆ, よ (klein geschrieben, Position siehe tsu)

Die Laute, die mit einer Kombination aus einer *Kana* und einem kleinen や, ゆ oder よ wiedergegeben werden, nennt man zusammengezogene Laute. Diese Kombination aus zwei Zeichen entspricht einer Mora.

Kombination von( Konsonant+i) mit  
kleinen Zeichen aus der y-Reihe

Bsp. ひやく(Schwung) : ひゃく(einhundert)  
じゆう(Freiheit) : じゅう(zehn)  
びよういん(Friseursaloon) : びょういん(Krankenhaus)  
シャツ(Hemd) おちゃ(Tee) ぎゅうにゅう(Milch) きょう(heute)  
ぶちょう(Abteilungsleiter/-in) りょこう(Reise)

#### 6. Aussprache der が-Zeile

Der Konsonant dieser Zeile wird, wenn er am Anfang eines Wortes steht, als [g] ausgesprochen, ansonsten als [ŋ]. In letzter Zeit gibt es allerdings auch Japaner, die keinen Unterschied mehr zwischen [g] und [ŋ] machen und alles [g] aussprechen.

#### 7. Auslassung der Vokale [i] und [u]

Wenn die Vokale [i] und [u] zwischen stimmlosen Konsonanten stehen, tendieren sie dazu devokalisiert zu werden, so dass man sie nicht mehr hört. Auch besteht die Tendenz, dass das [u] am Ende von ~です und ~ます ausgelassen wird.

Bsp. すき(mögen) したいです(tun wollen) ききます(hören)

#### 8. Akzent

Japanisch ist eine Sprache mit Tonhöhenakzent. In einem Wort gibt es hochtonige und tieftonige Moren. Es gibt vier Akzenttypen, und abhängig vom Akzenttyp ändert sich die Bedeutung der Wörter.

Der Standardakzent ist dadurch charakterisiert, dass die erste und die zweite Mora nie die gleiche Tonhöhe haben und dass der Ton nicht mehr angehoben wird, wenn er einmal gesenkt wurde.

## Akzenttypen

### ① Keine Senkung

Bsp. に<sup>〰</sup>わ(Garten) は<sup>〰</sup>な(Nase) な<sup>〰</sup>まえ(Name)  
に<sup>〰</sup>ほんご(Japanisch)

### ② Senkung am Wortanfang

Bsp. <sup>〰</sup>ほん(Buch) <sup>〰</sup>てんき(Wetter) ら<sup>〰</sup>いげつ(nächsten Monat)

### ③ Senkung in der Wortmitte

Bsp. た<sup>〰</sup>ま<sup>〰</sup>ご(Ei) ひ<sup>〰</sup>こ<sup>〰</sup>うき(Flugzeug) せ<sup>〰</sup>ん<sup>〰</sup>せい<sup>〰</sup>い(Lehrer/-in)

### ④ Senkung am Wortende

Bsp. く<sup>〰</sup>つ(Schuhe) は<sup>〰</sup>な<sup>〰</sup>(Blume) や<sup>〰</sup>す<sup>〰</sup>み(Ferien)  
お<sup>〰</sup>とう<sup>〰</sup>と<sup>〰</sup>(jüngerer Bruder)

は<sup>〰</sup>な(Nase) aus ① und は<sup>〰</sup>な<sup>〰</sup>(Blume) aus ④ sind ähnlich, haben aber einen unterschiedlichen Akzenttyp. Steht danach die Partikel が, wird ① は<sup>〰</sup>な<sup>〰</sup>が<sup>〰</sup> ausgesprochen und ④ は<sup>〰</sup>な<sup>〰</sup>が<sup>〰</sup>. Hier noch einige Beispiele für Wörter, deren Bedeutung sich je nach Akzenttyp ändert.

は<sup>〰</sup>し(Brücke) : は<sup>〰</sup>し(Essstäbchen) い<sup>〰</sup>ち(eins) : い<sup>〰</sup>ち(Position)

Außerdem gibt es regionale Unterschiede beim Akzent. So ist z.B. der Akzent im Raum Ōsaka sehr verschieden vom Standardakzent. Hier einige Beispiele.

Bsp. Tōkyō-Akzent : Ōsaka-Akzent  
(Standardakzent)

は <sup>〰</sup> な	:	は <sup>〰</sup> な	(Blume)
り <sup>〰</sup> んご	:	り <sup>〰</sup> んご	(Apfel)
お <sup>〰</sup> んが <sup>〰</sup> く	:	お <sup>〰</sup> んが <sup>〰</sup> く	(Musik)

## 9. Intonation

Es gibt drei Intonationstypen: ① flach, ② steigend und ③ fallend. Fragen haben eine steigende Intonation. Alle anderen Sätze werden vorwiegend mit flacher Intonation gesprochen, manchmal allerdings werden Gefühle wie Zustimmung, Enttäuschung etc. mit fallender Intonation ausgedrückt.

Bsp. さとう 佐藤 : あした <sup>ともだち</sup>友達と <sup>はなみ</sup>お花見を します。【→ flach】  
ミラーさんも いっしょに <sup>い</sup>行きませんか。【↗ steigend】  
ミラー : いいですね。【↘ fallend】  
Satō : Ich gehe morgen zusammen mit Freunden Kirschblüten ansehen.  
Wollen Sie nicht mit uns hingehen, Herr Miller?  
Miller: Das hört sich gut an.

## II . Unterrichtsweisungen

- |   |   |
|---|---|
| 1. <sup>はじ</sup> 始めましょう。                                  | Fangen wir an!  |
| 2. <sup>お</sup> 終わりましょう。                                  | Das war's für heute!  |
| 3. <sup>やす</sup> 休みましょう。                                  | Machen wir eine Pause!  |
| 4. わかりますか。<br>……はい、わかります。/<br>いいえ、わかりません。                 | Verstehen Sie das?<br>……Ja, ich verstehe./<br>Nein, ich verstehe nicht. |
| 5. もう <sup>いちど</sup> 一度 [お願 <small>ねが</small> いします]。      | Noch einmal (bitte).  |
| 6. いいです。  | Gut!  |
| 7. <sup>ちが</sup> 違います。                                    | Das ist nicht richtig.  |
| 8. <sup>なまえ</sup> 名前                                      | Name  |
| 9. <sup>しけん</sup> 試験、 <sup>しゅくだい</sup> 宿題                 | Test, Hausaufgabe   |
| 10. <sup>しつもん</sup> 質問、 <sup>こた</sup> 答え、 <sup>れい</sup> 例 | Frage, Antwort, Beispiel  |

## III . Ausdrücke und Grußformeln aus dem täglichen Leben

- |   |  |
|---|--|
| 1. おはよう ございます。                              | Guten Morgen!                                      |
| 2. こんにちは。                                   | Guten Tag!   |
| 3.こんばんは。                                    | Guten Abend!                                       |
| 4. <sup>やす</sup> お休みなさい。                    | Gute Nacht!  |
| 5. さようなら。                                   | Auf Wiedersehen!                                   |
| 6. ありがとう ございます。                             | Vielen Dank.                                       |
| 7. すみません。                                   | Entschuldigung!                                    |
| 8. <sup>ねが</sup> お願 <small>ねが</small> いします。 | Bitte.<br>(wird benutzt, wenn man um etwas bittet) |

# AUSDRÜCKE FÜR DIE ANWEISUNGEN

だい 一 課 ぶん けい 文 型 れい ぶん 例 文 かい わ 会 話 れん しゅう 練 習 もんだい 問 題 こた 答 え よ もの 読 み 物 ふく しゅう 復 習	Lektion – Satzmuster Beispielsatz Dialog Übung Aufgabe Antwort Lesetext Wiederholung	フォーム けい ～ 形 しゅうしよく 修 飾 れい かい 例 外  めい し 名 詞 どう し 動 詞 けいようし 形 容 詞 けいようし い 形 容 詞 けいようし な 形 容 詞 じょうし 助 詞 ふくし 副 詞 せつぞくし 接 続 詞 すうし 数 詞 じょうすうし 助 数 詞 ぎもんし 疑 問 詞	Form ～ Form (nähere) Bestimmung Ausnahme  Nomen Verb Adjektiv い-Adjektiv な-Adjektiv Partikel Adverb Konjunktion Zahlwort Zählheitssuffix Fragewort
もくじ 目 次	Inhaltsverzeichnis		
さくいん 索 引	Index		
ぶんぼう 文 法 ぶん 文	Grammatik Satz		
たんご 単 語 (語) く 句 せつ 節	Wort Phrase Satzglied	めい し ぶん 名 詞 文 どう し ぶん 動 詞 文 けいようし ぶん 形 容 詞 文	Satz mit Prädikatsnomen Satz mit verbalem Prädikat Satz mit Prädikatsadjektiv
はつおん 発 音 ぼいん 母 音 しん 子 音 はく 拍	Aussprache Vokal Konsonant Mora	しゅご 主 語 じゅつご 述 語 もくてきご 目 的 語 しゅだい 主 題	Subjekt Prädikat Objekt Thema
アクセント イントネーション	Akzent Intonation	こうてい 肯 定 ひてい 否 定 かんりよう 完 了 みかんりよう 未 完 了 かご 過 去 ひかご 非 過 去	Bejahung Verneinung Perfekt Imperfekt Vergangenheit Nichtvergangenheit
[か] 行 [い] 列	[か]-Zeile [い]-Spalte		
ていねいたい 丁 寧 体 ふつうたい 普 通 体 かつよう 活 用	höflicher Stil einfacher Stil Flexion		

# ZEICHEN UND ABKÜRZUNGEN

## 1. In „I. Vokabular“ verwendete Symbole

- ① ~ steht für ein Wort oder eine Phrase.  
Bsp. ~から 来<sup>き</sup>ました。 Ich komme aus ~.
- ② - steht für eine Zahl.  
Bsp. - 歳<sup>さい</sup> - Jahre alt
- ③ Wörter bzw. Phrasen, die weggelassen werden können, stehen in eckigen Klammern.  
Bsp. どうぞ よろしく [お願<sup>ねが</sup>いします]。 Es freut mich, Sie kennen zu lernen!
- ④ Alternative Ausdrücke stehen in runden Klammern.  
Bsp. だれ(どなた) wer
- ⑤ Wörter, die mit einem \* versehen sind, werden in der betreffenden Lektion nicht benutzt, sind aber aufgeführt, da sie mit dem Inhalt in Zusammenhang stehen.
- ⑥ Unter **練習 C** (Übung C) werden die Ausdrücke aufgelistet, die in Übung C vorkommen.
- ⑦ Unter **会話** (Dialog) werden die Wörter und Ausdrücke aufgelistet, die im Dialog vorkommen.

## 2. In „IV. Grammatik“ verwendete Abkürzungen

N	Nomen (名詞 <sup>めいし</sup> )	Bsp. がくせい (Student/-in) つくえ (Schreibtisch)
い-Adj	い-Adjektiv (い形容詞 <sup>けいようし</sup> )	Bsp. おいしい (köstlich, lecker) たかい (teuer, hoch)
な-Adj	な-Adjektiv (な形容詞 <sup>けいようし</sup> )	Bsp. きれい [な] (hübsch, schön, sauber) しずか [な] (still, ruhig)
V	Verb (動詞 <sup>どうし</sup> )	Bsp. かきます (schreiben) たべます (essen)
S	Satz (文 <sup>ぶん</sup> )	Bsp. これは 本 <sup>ほん</sup> です。 Das ist ein Buch. わたしは あした 東京 <sup>とうきょう</sup> へ 行 <sup>い</sup> きます。 Ich fahre morgen nach Tōkyō.